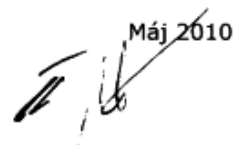


ZMLUVA

**o výkone činnosti stavebného dozoru
pre stavbu diaľnice**

D1 Sverepec – Vrțižer, 1. úsek, II. etapa

Evidenčné číslo objednávateľa: 10800/S-V/SD/2010
Evidenčné číslo poskytovateľa: N 050 0001


Máj 2010

**ZMLUVA**

evidenčné číslo objednávateľa: 10800/S-V/SD/2010
evidenčné číslo poskytovateľa: N 050 0001

**o výkone činnosti stavebného dozoru
pre stavbu diaľnice****D1 Sverepec – Vrtižer, 1. úsek, II. etapa**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a na základe výsledku verejnej súťaže vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 246/2009 zo dňa 23.12.2009 pod zn. 07510 - MSS na predmet obstarávania „Činnosť stavebného dozoru pre stavbu diaľnice D1 Sverepec – Vrtižer, 1. úsek, II. etapa“ (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Objednávateľ:

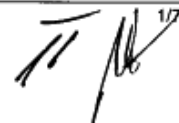
Obchodné meno: Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo: Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3518/B
Štatutárny orgán: predstavenstvo zastúpené:
Ing. Igor Choma, predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ
Ing. Juraj Čermák, CSc., člen predstavenstva
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu: 6624859013/1111
IČO: 35 919 001
IČ DPH: SK 202 193 7775
Tel.: + 421 2 5831 1111
Fax: + 421 2 5831 1120

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno: **Amberg Engineering Slovakia, s.r.o.**
Sídlo: Somolického 1/B, 811 05 Bratislava
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán: Ing. Martin Bakoš, PhD.
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 850 05 Bratislava
Číslo účtu: 2626740907 / 1100
IČO: 35860073
IČ DPH: SK2020289953
Tel.: +421 2 5930 8261
Fax: +421 2 5930 8260



(ďalej len „poskytovateľ“)

Článok 1 **Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je „Činnosť stavebného dozoru pre stavbu diaľnice D1 Sverepec – Vrtižer, 1. úsek, II. etapa“ v okrese Považská Bystrica, Slovenská republika (ďalej len „služba“).

Článok 2 **Štruktúra zmluvy**

- 1) Časť obsahu tejto zmluvy je určená v súlade s § 273 ods. 1 Obchodný zákonník prostredníctvom všeobecných obchodných podmienok, ktorými sú na účely tejto zmluvy Všeobecné podmienky pre zmluvy na poskytovanie služieb a ktoré sú prílohou zmluvy (príloha č. 1), čo sa týka práv a povinností zmluvných strán, ako neoddeliteľná súčasť jej obsahu (ďalej len „všeobecné zmluvné podmienky“).
- 2) Poskytovateľ sa zaväzuje pre objednávateľa vykonávať činnosť stavebného dozoru pre stavbu diaľnice D1 Sverepec – Vrtižer, 1. úsek, II. etapa (ďalej len „poskytnutie služby“) za podmienok uvedených v tejto zmluve a jej prílohách:

príloha č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky
príloha č. 2: Zadávacie podmienky;
príloha č. 3: Povinnosti stavebného dozora;
príloha č. 4: Kľúčoví odborníci + životopisy kľúčových odborníkov
príloha č. 5: Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow;
príloha č. 6: Ostatné formuláre a príslušná dokumentácia

- a) Formulár potvrdenia o audite
- b) Formulár mesačnej správy o postupe prác;
- c) Formulár preberacieho protokolu;
- d) Formulár zápisnice o odovzdaní a prevzatí staveniska;
- e) Formulár pokynu na zmenu;
- f) Formulár potvrdenia čiastkovej platby;
- g) Formulár faktúry;
- h) Súpis skutočne odpracovaných dní a vykonaných činností za poskytnutie služby
- i) Formulár záverečnej správy

Prílohy sú uvedené podľa poradia prednosti a dôležitosti.

V prípade vzniku akéhokoľvek rozporu pri slovnom alebo logickom výklade a aplikácii tejto zmluvy sa použije vyššie uvedené zostupné poradie prednosti a dôležitosti písomnosti alebo právnych úkonov.

Článok 3 Zmluvná cena

- 1) Zmluvná cena je určená na základe rozpočtu uvedeného v prílohe č. 5 zmluvy „Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow“ a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“) a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška“). Poskytovateľ je povinný uvádzať zmluvnú cenu ako i akékoľvek iné peňažné vyjadrenie v eurách.
- 2) Zmluvná cena je založená na denných sadzbách, ktoré sú ustanovené pre jednotlivé druhy odborníkov v rámci kategórie kľúčových odborníkov alebo kategórie neklúčových odborníkov, a na priemernej dennej sadzbe, ktorá je ustanovená pre jednotlivých odborníkov v rámci kategórie ostatných odborníkov, uvedených v prílohe č. 5 „Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow“
- 3) Zmluvná cena je v súlade s ustanoveniami bodov 1 a 2 tohto článku nasledovná:
 - a) Zmluvná cena bez DPH: 388 800,00 €
 - b) Sadzba DPH vo výške 19%: 73 872,00 €
 - c) **Zmluvná cena vrátane DPH celkom: 462 672,00 €**
(slovom: štyristošesťdesiatdva tisícšesťstosedemdesiatdva eur).
- 4) Poskytovateľovi bude zmluvná cena za poskytnutie služby uhradená v čase a spôsobom uvedenom v prílohe č.1 zmluvy.

Článok 4 Čas plnenia

Časové plnenie poskytovania služby stavebným dozorom vyplýva z ustanovení tejto zmluvy a prílohy č. 2 Zadávacie podmienky bod 5 .

- 4) Dátum začiatku poskytovania služby bude stanovený v súlade s dátumom začatia prác. Poskytovateľ sa zaväzuje začať poskytovať službu odo dňa uvedeného v písomnej výzve objednávateľa na začatie výkonu činnosti stavebného dozora (ďalej len „písomná výzva“). Predpokladaný dátum začiatku poskytovania služby je máj 2010.
- 5) Objednávateľ sa zaväzuje doporučené doručiť poskytovateľovi do jeho sídla písomnú výzvu najmenej štrnásť dní pred dňom, od ktorého má podľa bodu 1 tohto článku poskytovateľ začať s poskytovaním služby.

Článok 5 Predkladanie správ

- 1) Poskytovateľ je povinný predkladať správy vo forme, jazykovej verzii, počte a intervaloch stanovených v Prílohe č. 2 Zadávacie podmienky bod 7
- 2) Poskytovateľ je povinný vypracovať po ukončení projektu záverečnú správu podľa formuláru, ktorý je prílohou súťažných podkladov časť A11, zväzok 2 a ktorý bude podľa potreby objednávateľom aktualizovaný.

Článok 6**Písomná komunikácia zmluvných strán**

- 1) Akákoľvek písomná komunikácia medzi objednávateľom a poskytovateľom týkajúca sa tejto zmluvy musí obsahovať označenie „**Činnosť stavebného dozoru pre stavbu Diaľnice D1 Sverepec – Vrčižer, 1. úsek, II. etapa**“ a musí sa uskutočňovať prostredníctvom pošty, faxu, e-mailu alebo kuriéra.
- 2) Všetka písomná komunikácia medzi objednávateľom a poskytovateľom sa bude uskutočňovať v slovenskom jazyku.
- 3) Na účely tejto zmluvy platí, že ak sa písomný právny úkon bude druhej zmluvnej strane zasielať doporučenou zásielkou prostredníctvom pošty alebo kuriéra, považuje sa tento písomný právny úkon za doručený druhej zmluvnej strane aj v prípade, ak bude doporučená zásielka vrátená zmluvnej strane, ktorá ju odoslala, ako nedoručiteľná. V takomto prípade práva a povinnosti z právneho úkonu začínajú plynúť dňom, v ktorom sa doporučená zásielka vrátila zmluvnej strane, ktorá ju odoslala, ako nedoručiteľná.

Článok 7**Riešenie sporov**

- 1) Na riešenie sporov zmluvných strán týkajúcich sa tejto zmluvy a jej aplikácie, ak sa ich nepodarí urovnať iným spôsobom, sú príslušné súdy Slovenskej republiky.

Článok 8**Zmena zmluvy**

- 1) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými číslovanými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 2) Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k zmluve, ktorým sa mení rozsah alebo obsah poskytovanej služby vyplývajúci z tejto zmluvy, ak vznikne potreba zmeny obsahu alebo rozsahu poskytovanej služby, ktorá nebola predvídateľná v čase uzatvorenia tejto zmluvy (ďalej len „naviac služby“). Podkladom na uzatvorenie tohto dodatku bude písomný súhlas objednávateľa s naviac službami alebo písomná požiadavka objednávateľa na naviac služby. Zmluvnú cenu uvedenú v bode 3 článku 3 tejto zmluvy je prípustné v tomto prípade zmeniť, ak naviac služby budú mať na ne preukázateľný vplyv, inak ich zmena nebude prípustná.
- 3) V prípade zmeny zmluvnej ceny podľa bodu 2 tohto článku, budú naviac služby ocenené v režime ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o cenách.
- 4) Poskytovateľ si bude oprávnený vyfakturovať naviac služby až v prípade, ak sa ich predmet stane na základe účinného dodatku k zmluve súčasťou obsahu zmluvy.
- 5) Poskytovateľovi nevznikne nárok na zvýšenie dennej sadzby príslušného druhu odborníka v rámci kategórie kľúčových odborníkov alebo nekľúčových odborníkov alebo priemernej dennej sadzby kategórie ostatných odborníkov za príslušný deň poskytovania služby a jej úhradu, ak v tento deň bude poskytovateľ poskytovať službu prostredníctvom príslušného odborníka alebo príslušných odborníkov nad rámec obvyklej pracovnej doby ustanovenej

v zmluve o dielo uzatvorenej medzi objednávateľom a zhotoviteľom stavby **Diaľnica D1 Sverepec – Vrtížer, 1. úsek, II. etapa.**

Článok 9 **Zmluvné pokuty**

V prípade, ak poskytovateľ poruší akúkoľvek zmluvnú povinnosť vyplývajúcu mu z tejto zmluvy, objednávateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000 € (slovom: päťtisíc eur), ak v tejto zmluve nie je pre porušenie konkrétnej zmluvnej povinnosti zo strany poskytovateľa ustanovená iná výška zmluvnej pokuty. To neplatí ak k porušeniu zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku činnosti objednávateľa. Objednávateľ je oprávnený popri zmluvnej pokute požadovať aj náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody.

Článok 10 **Banková záruka**

- 1) Poskytovateľ je povinný v lehote dvadsaťosem kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy doručiť objednávateľovi záručnú listinu, ktorou poskytovateľ preukáže objednávateľovi poskytnutie zábezpeky za splnenie svojich zmluvných povinností vo forme bankovej záruky.
- 2) Banková záruka musí byť platná počas celého času poskytovania služby. Ak sa dohodou zmluvných strán čas poskytovania služby v súlade s touto zmluvou predĺži, poskytovateľ je povinný pred uplynutím platnosti bankovej záruky zabezpečiť predĺženie jej platnosti a preukázať túto skutočnosť v písomnej forme objednávateľovi alebo do uplynutia platnosti bankovej záruky doporučené doručiť do sídla objednávateľa novú bankovú záruku, ktorá bude platná do konca predĺženého času plnenia zmluvy a bude spĺňať ostatné podmienky uvedené v tomto článku.
- 3) V písomnej záručnej listine musí banka vyhlásiť, že uspokojí objednávateľa ako veriteľa do výšky peňažnej sumy 100 000 € (slovom: stotisíc eur) na základe jeho prvej písomnej žiadosti bez vznášania akýchkoľvek námietok v prípade, ak si poskytovateľ ako dlžník nebude plniť svoje záväzky vyplývajúce mu z tejto zmluvy.
- 4) Ak poskytovateľ neposkytne objednávateľovi zábezpeku za splnenie svojich zmluvných povinností vo forme bankovej záruky podľa ustanovení tohto článku, bude sa to považovať za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany poskytovateľa, ktoré bude objednávateľa oprávňovať na odstúpenie od zmluvy.
- 5) Objednávateľ vráti záručnú listinu poskytovateľovi alebo banke, ktorá ju poskytla, bezodkladne po predložení potvrdenia o audite a po vydaní potvrdenia konečnej faktúry / Vydanie záverečného platobného potvrdenia (v zmysle FIDIC bod 14.13).

Článok 11 **Zánik zmluvy**

- 1) Táto zmluva môže zaniknúť písomnou dohodou zmluvných strán o jej zrušení a na základe iných právnych skutočností uvedených v tejto zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.

Článok 12 Ostatné ustanovenia

- 1) Poskytovateľ je oprávnený použiť skutočnosť, že objednávateľovi poskytoval službu, na propagáciu svojej činnosti. Musí však chrániť oprávnené záujmy objednávateľa. Ustanovenia osobitných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike nie sú tým dotknuté.
- 2) Poskytovateľ sa pri poskytovaní služby zaväzuje postupovať čestne a nestranne, zachovávať obchodné tajomstvo, zdržať sa všetkých verejných vyhlásení týkajúcich sa poskytovania služby bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa, nevykonávať žiadnu činnosť alebo prijímať akúkoľvek výhodu, ktorá by bola nezlučiteľná so záväzkami vyplývajúcimi mu z tejto zmluvy a koordinovať svoju činnosť s poskytovateľmi súvisiacich úsekov stavby **Diaľnice D1 Sverepec – Vrtižer**.
- 3) Všetky dokumenty a iné písomnosti, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, sa budú považovať za dôverné. Ustanovenia osobitných všeobecne záväzných predpisov nie sú týmto odsekom dotknuté.
- 4) Objednávateľ môže požadovať od poskytovateľa nahradenie kľúčového odborníka (vedúceho tímu) v prípade závažného porušenia zmluvných povinností. Za závažné porušenie zmluvných povinností sa pre tento účel považuje opakované porušenie povinností ustanovených v zmluve ak bol pred tým na ich porušenie dvakrát písomne upozornený a vyzvaný k náprave. Poskytovateľ je tejto žiadosti povinný vyhovieť v lehote 30 dní. Poskytovateľ je povinný nahradiť kľúčového odborníka (vedúceho tímu) adekvátnou náhradou, ktorá musí byť písomne odsúhlasená objednávateľom.

Článok 13 Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
- 3) Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem zmluva a ak to neodporuje obsahu a účelu príslušného ustanovenia, myslí sa tým zmluva vrátane všetkých jej príloh. Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem uchádzač a ak to neodporuje obsahu a účelu príslušného ustanovenia, myslí sa tým poskytovateľ. Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem stavebný dozor, myslí sa tým stavebno-technický dozor.
- 4) Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a dva rovnopisy objednávateľ.
- 5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Účinnosť zmluva nadobúda dňom platnosti a účinnosti Zmluvy o dielo so zhotoviteľom **Diaľnice D1 Sverepec – Vrtižer, 1 úsek, II. etapa**.

- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a porozumeli mu, túto uzatvorili slobodne a vážne, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú svojim vlastnoručným podpisom.

Počet príloh: pätnásť (viď článok 2)

V Bratislave dňa: 03-05-2010

Objednávateľ:

Odtlačok pečiatky

Národná dialekčná spoločnosť, a. s.
Mlynské Nivy 45
821 09 BRATISLAVA
-45-

Ing. Igor Choma
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Juraj Čermák, CSc.
člen predstavenstva

V Bratislave dňa: 03-05-2010

Poskytovateľ:

Odtlačok pečiatky

Ing. Martin Bakoš
konateľ spoločnosti
Amberg Engineering Slovakia, s.r.o.

